



MENDOZA, 8 de noviembre de 2022.

VISTO:

El Expediente Electrónico E-CUY:0009327/2022, donde la Secretaría de Investigación, Internacionales y Posgrado del Rectorado eleva, a través de la Secretaría de Relaciones Institucionales, Asuntos Legales, Administración y Planificación, los antecedentes relativos al Convenio Específico de movilidad estudiantil suscripto entre esta Universidad y la Universidad de Szeged, Hungría, en el marco del Convenio aprobado por Resolución N° 900/2022-C.S., y

CONSIDERANDO:

Que el citado Convenio tiene como objeto establecer un programa de intercambio de estudiantes de grado y posgrado con el fin de crecer académica y culturalmente.


Por ello, atento a lo expuesto, lo informado por la Dirección de Relaciones Institucionales, el Dictamen N° 1770/2022 de la Dirección de Asuntos Legales, habiendo tomado conocimiento la Secretaría de Relaciones Institucionales, Asuntos Legales, Administración y Planificación del Rectorado, lo establecido en el Artículo 20, Inciso 25) del Estatuto Universitario y las Ordenanzas Nros. 47/2008, 80/2006 y 35/2014-C.S., lo dictaminado por la Comisión de Asuntos Institucionales y lo aprobado por este Cuerpo en sesión del 7 de septiembre de 2022,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO  
RESUELVE:

ARTÍCULO 1°.- **Aprobar el Convenio Específico de movilidad estudiantil suscripto entre esta Universidad y la UNIVERSIDAD DE SZEGED, Hungría**, el cual tiene como objeto establecer un programa de intercambio de estudiantes de grado y posgrado con el fin de crecer académica y culturalmente, cuyo texto obra en los Anexos I, II y III de la presente resolución en versiones castellana, inglesa y húngara respectivamente, con CUATRO (4) hojas cada uno, en el marco del Convenio aprobado por Resolución N° 900/2022-C.S.

ARTÍCULO 2°.- La presente norma, que se emite en formato digital, será reproducida con el mismo número en soporte papel.

ARTÍCULO 3°.- Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.

  
Abog. Ignacio ESTRADA  
Coordinador General Legal y Técnico  
Universidad Nacional de Cuyo

  
Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° **901/2022** \_ \_ \_ \_

## ANEXO I

-1-



CONVENIO ESPECÍFICO DE MOVILIDAD ESTUDIANTIL  
ENTRE  
LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO, REPÚBLICA ARGENTINA  
Y  
LA UNIVERSIDAD DE SZEGED, HUNGRÍA

---Entre la **Universidad Nacional de Cuyo (UNCuyo)** en adelante), República Argentina, representada en este acto por su Rector, Ing. Agr. **Daniel Ricardo PIZZI**, con domicilio en Centro Universitario, Sede Rectorado (Edificio Nuevo), M5502JMA - Ciudad de Mendoza, Provincia de Mendoza, República Argentina, and the **University of Szeged** (en adelante "SZTE"), con domicilio en 13 Dugonics square, Szeged, Hungary, HU6720, representada en este acto por su Presidente **Dr. Judit FENDLER** and su Rector **Prof. Dr. László ROVÓ** reconocen su buena relación mutua y colaboración existente.

EN CUANTO, UNCuyo y SZTE (en lo sucesivo, cada uno denominado una "Parte" y colectivamente como las "Partes") desean enriquecer sus respectivos programas educativos y de investigación y fortalecer y ampliar los contactos mutuos entre ambas Partes;

POR LO TANTO, con el fin de promover la cooperación y el intercambio en educación e investigación, las Partes acuerdan lo siguiente:

### I. Objeto

El presente Convenio Específico (en adelante "Convenio") tiene por objeto establecer un programa de intercambio de estudiantes de grado y posgrado con el fin de crecer académica y culturalmente.

Ing. Agr. DANIEL RICARDO PIZZI  
RECTOR  
Universidad Nacional de Cuyo

1

## ANEXO I

-2-

### II. Actividades del presente Convenio

Las actividades que se lleven a cabo bajo este Convenio serán iniciadas principalmente por unidades académicas dentro de cada Parte, y en coordinación con sus respectivas unidades administrativas involucradas en actividades internacionales. Todas las actividades realizadas deben ajustarse a las políticas y procedimientos vigentes en cada Parte.

### III. Coordinación Institucional

Se designa como Responsables para coordinar el programa de intercambio estudiantil a la Secretaría de Investigación, Internacionales y Posgrado, por parte de la "UNCuyo", y a la Oficina de Relaciones Internacionales, por parte de la "SZTE", que tendrán las siguientes funciones:

- 1.1 Funcionar como vínculo entre las dos Instituciones.
- 1.2 Facilitar los aspectos académicos y administrativos concernientes a adaptación a la Universidad y la ciudad, trámites migratorios y alojamiento; para que los estudiantes de intercambio desarrollen su estancia académica y cultural exitosamente.

### IV. Cupos de Estudiantes y Proceso de Selección

- 4.1. El Intercambio consistirá en un (1) estudiante de grado por semestre académico, por Institución. Ambas Partes revisarán el programa constantemente para corregir cualquier desequilibrio que pueda presentarse, y realizarán los ajustes necesarios para mantener la reciprocidad esperada.
- 4.2. Cada Institución establecerá las formalidades para la participación y selección de los estudiantes de intercambio, con base en su desempeño académico y demás materias que puedan ser consideradas por ambas Partes.

### V. Características del Intercambio

- 5.1. Los estudiantes de intercambio podrán tomar cursos que se ofrecen con frecuencia en idiomas extranjeros en la Institución contraparte.
- 5.2. Al final de cada semestre, la Institución anfitriona deberá entregar una Transcripción que valide el desempeño académico de los estudiantes de intercambio.
- 5.3. Los estudiantes de intercambio deberán pagar la tarifa correspondiente en su Institución de origen, si corresponde, y la Institución de destino no cobrará ninguna tarifa a los estudiantes de intercambio, en base a la reciprocidad.

2

  
Ing. Agr. DANIEL RICARDO PIZZI  
RECTOR  
Universidad Nacional de Cuyo

## ANEXO I

-3-

5.4. La Facultad, Instituto o Departamento receptor decide sobre las condiciones previas al estudio, los requisitos de idioma y otras cuestiones académicas del estudiante de intercambio.

5.5. Los estudiantes de intercambio son responsables de todos los gastos relacionados con el transporte, seguro médico y otros relacionados con la estadía.

5.6. Los estudiantes de intercambio están sujetos a las normas y reglamentos de la Institución anfitriona, y deben cumplirlos.

5.7. Los estudiantes de intercambio tendrán acceso a los servicios e infraestructura de la Institución anfitriona

### VI. No discriminación

Ambas Partes están comprometidas con la política de que, sujeto a las leyes, estatutos, códigos o pautas aplicables, todas las personas tendrán igual acceso a los programas, las instalaciones, la admisión y el empleo sin tener en cuenta las características personales no relacionadas con la capacidad, el desempeño o las calificaciones según lo determinado por las respectivas políticas de la UNCuyo y SZTE, o por las autoridades gubernamentales. Ninguna de las Partes discrimina a ninguna persona por su edad, raza, color, ascendencia, origen nacional, religión, credo, sexo, orientación sexual, estado civil o familiar, embarazo, condiciones relacionadas con el embarazo, discapacidad física o mental, género, identidad de género o ideas políticas. Ambas Partes deberán acatar estos principios en la administración de este Acuerdo, y ninguna de las Partes impondrá criterios a los académicos, profesores, estudiantes o personal que violen estos principios de no discriminación. Nada de lo aquí contenido se considerará una obligación para cualquiera de las Partes de violar cualquier ley, estatuto, código o directriz aplicable para proporcionar dicho acceso.

### VII. Evaluación de Colaboración

El Programa de Intercambio de Estudiantes realizado de conformidad con este Convenio estará sujeto a una evaluación periódica mutua por parte de las partes interesadas apropiadas de cada Parte.

### VIII. Plazos, Modificaciones, Renovación, Rescisión

8.1. Este Convenio entrará en vigencia en la fecha de la última firma, por un período de cinco (5) años.

Ing. Agr. DANIEL RICARDO PIZZI  
RECTOR  
Universidad Nacional de Cuyo

3



## ANEXO I

-4-

8.2. Este Convenio podrá ser terminado antes de su vencimiento a solicitud de una de las instituciones. En caso de expiración del presente Convenio, esta situación no perjudicará a los estudiantes que hubieran iniciado sus estudios en la institución receptora y podrán concluirlos sin inconveniente alguno.

8.3. Cada Parte tendrá derecho a rescindir este Convenio mediante notificación por escrito a la otra Parte al menos treinta (30) días antes de la fecha efectiva de rescisión.

### IX. Resolución de Controversias

Para el caso de diferencias o diferendos en la interpretación y/o aplicación del presente Convenio Específico, las partes acuerdan primero, agotar las negociaciones directas y amigables. De persistir el conflicto, las partes de común acuerdo designarán, un árbitro o más, dependiendo de la complejidad del mismo, de reconocida trayectoria y solvencia técnica a nivel internacional en la materia de que se trate. En dicho caso se establecerá, de común acuerdo, el reglamento pertinente que regule el procedimiento arbitral.-----

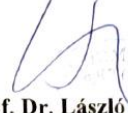
### X. Originales

Las Partes firmarán cuatro (4) originales de este Acuerdo en inglés, cuatro (4) en español y cuatro (4) en húngaro. Cada Parte conservará dos (2) originales de cada idioma.

---En prueba de conformidad, las Partes firman el presente Convenio Específico al último día que figura a continuación:

#### UNIVERSIDAD DE SZEGED

  
**Dr. Judit Fendler**  
Canciller


  
**Prof. Dr. László Rovó**  
Rector


#### UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO

  
**Agr. Eng. Daniel Ricardo Pizzi**  
RECTOR  
Universidad Nacional de Cuyo

**Agr. Eng. Daniel Ricardo Pizzi**  
Rector 08/08/2022

4

  
**Abog. Ignacio ESTRADA**  
Coordinador General Legal y Técnico  
Universidad Nacional de Cuyo

  
**Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ**  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo

**ANEXO II**

**-1-**



**SPECIFIC AGREEMENT FOR STUDENTS EXCHANGE**

**BETWEEN**

**THE NATIONAL UNIVERSITY OF CUYO,**

**ARGENTINA**

**and**

**THE UNIVERSITY OF SZEGED,**

**HUNGARY**

WHEREAS, the **National University of Cuyo** (hereinafter “UNCuyo”), located at the University Center, New Building of Rectorate, M5502JMA – City of Mendoza, Province of Mendoza, Argentine Republic, represented by its Rector **Agr. Eng. Daniel Ricardo PIZZI**, and the **University of Szeged** (hereinafter “SZTE”), located 13 Dugonics square, Szeged, Hungary, HU6720, represented by its Chancellor **Dr. Judit FENDLER** and its Rector **Prof. Dr. László ROVÓ** acknowledge their strong mutual friendship and existing collaboration; and

WHEREAS, UNCuyo and SZTE (hereinafter each known as a “Party” and collectively as the “Parties”) desire to enrich their respective educational and research programmes and to strengthen and expand the mutual contacts between both Parties;

NOW THEREFORE, in order to promote cooperation and exchange in education and research, the Parties hereby agree to the following:

**I. Scope**

The scope of this Specific Agreement (hereinafter “Agreement”) is to establish an exchange programme for undergraduate and graduate students so as to grow academically and culturally.

  
Ing. Agr. **DANIEL RICARDO PIZZI**  
RECTOR  
Universidad Nacional de Cuyo

1



## ANEXO II

-2-

### II. Activities under this Specific Agreement

Activities taking place under this Agreement will be initiated primarily by academic units within each Party, and in coordination with their respective administrative units concerned with international activities. All activities undertaken must conform to the policies and procedures in place at each Party.

### III. Institutional Coordination

The UNCuyo appoints Secretariat for Research, International Relations and Postgraduate Courses as the responsible to coordinate the Student Exchange Programme; and the SZTE designates International Mobility Centre, which shall have the following tasks:

3.1. To work as link between both Institutions.

3.2. To facilitate information concerning the academic and administrative aspects related to the exchange, such as information regarding to the city, migratory process and accommodation in order for the exchange student to develop as a profitable experience, both academically and culturally.

### IV. Student Quota and Selection Process

4.1. The Exchange shall consist of one (1) undergraduate student per academic semester, per Institution. Both Parties shall review the programme constantly to rectify any imbalance that may arise, and shall make the necessary adjustment in order to maintain the expected reciprocity.

4.2. Each Institution shall establish the formalities for the participation and selection of exchange students, based on their academic performance and other subjects that may be taken under consideration from both Parties.

### V. Characteristics of the Exchange Programme

5.1. The exchange students may take courses that are frequently offered in foreign languages at the counterpart Institution.

5.2. At the end of each semester, the host Institution shall provide a Transcript validating the academic performance of the exchange students.

5.3. The exchange students shall pay the correspondent fee at their home Institution, if applies, and the host Institution shall not charge any fee to the exchange students, based on reciprocity.

5.4. The host Faculty, Institute or Department decides on the pre-study conditions, language requirements and other academic issues of the exchange student.

2

Ing. Agr. DANIEL RICARDO PIZZI  
RECTOR  
Universidad Nacional de Cuyo

## ANEXO II

-3-

5.5. Exchange students are responsible for all the expenses related to transportation, health insurance and other related to stay.

5.6. Exchange students are subject to rules and regulations of the host Institution, and they must comply with them.

5.7. The exchange students shall have access to the services and infrastructure of the hosting Institution.

### VI. Non-discrimination

Both Parties are committed to the policy that, subject to applicable laws, statutes, codes or guidelines, all persons shall have equal access to programmes, facilities, admission and employment without regard to personal characteristics not related to ability, performance or qualifications as determined by the respective policies of the UNCuyo and SZTE, or by government authorities. Neither Party discriminates against any person on the basis of that person's age, race, colour, ancestry, national origin, religion, creed, sex, sexual orientation, marital or family status, pregnancy, pregnancy-related conditions, physical or mental disability, gender, gender identity or political ideas. Both Parties shall abide by these principles in the administration of this Agreement, and neither Party shall impose criteria on any scholars, faculty, students or staff which would violate these principles of non-discrimination. Nothing herein shall be deemed to create any obligation for either Party to violate any applicable law, statute, code or guideline in order to provide such access.

### VII. Evaluation of Collaboration

The Student Exchange Programme undertaken pursuant to this Agreement will be subject to mutual periodic evaluation by each Party's appropriate stakeholders.

### VIII. Term, Amendment, Renewal, Termination

8.1. This Agreement will become effective on the date of the last signature, for a period of five (5) years.

8.2. This Agreement might be resigned before its expiration upon the request of one of the institutions. In the event this Agreement expires, this situation shall not damage the students who had started their studies at the host institution and they shall be able to complete them without any inconvenient.

8.3. Each Party shall have the right to terminate this Agreement by providing written notice to the other Party at least thirty (30) days prior to the effective date of termination.

3

Ing. Agr. DANIEL RICARDO PIZZI  
RECTOR  
Universidad Nacional de Cuyo



**ANEXO II**

**-4-**

**IX. Resolution of Disputes Clause**

In the case of differences or disputes in the interpretation or application hereof, the Parties first agree to arrive to a direct and friendly solution. If the conflict still persists, the Parties, in mutual agreement, shall designate one or more mediators, depending on the complexity of the subject, and the mediator shall have recognized trajectory and technical solvency at an international level regarding the dispute being handled. In such case, the pertinent regulations to moderate the arbitral procedure shall be established by mutual agreement.

**X. Originals**

The Parties shall sign four (4) originals of this Agreement in English, four (4) in Spanish and four (4) in Hungarian. Each Party shall retain two (2) originals from each language.

IN WITNESS WHEREOF, this Specific Agreement has been executed by the Parties as of the last day written below:

**THE UNIVERSITY OF SZEGED**


**THE NATIONAL UNIVERSITY OF  
CUYO**

  
  
**Dr. Judit Fendler**  
Chancellor

  
  
**Prof. Dr. László Rovó**  
Rector

  
  
**Agr. Eng. Daniel Ricardo Pizzi**  
Rector  
08/08/2022

4

  
Abog. Ignacio ESTRADA  
Coordinador General Legal y Técnico  
Universidad Nacional de Cuyo

  
  
Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo

## ANEXO III

-1-



### A DIÁKCSERÉRE VONATKOZÓ KÜLÖN MEGÁLLAPODÁS A CUYOI NEMZETI EGYETEM, ARGENTÍNA és A SZEGEDI TUDOMÁNYEGYETEM, MAGYARORSZÁG KÖZÖTT

MIVEL a **Cuyoi Nemzeti Egyetem** (a továbbiakban: „UNCuyo”), székhelye: University Center, New Building of Rectorate, M5502JMA - City of Mendoza, Mendoza tartomány, Argentín Köztársaság, képviselő: **Agr. Eng. Daniel Ricardo PIZZI**, rektor és a **Szegedi Tudományegyetem** (a továbbiakban: „SZTE”), székhelye: HU6720, Dugonics tér 13, Szeged, Magyarország, HU6720, képviselő: **Dr. FENDLER Judit**, kancellár és **Prof. Dr. ROVÓ László**, rektor, elismerik erős kölcsönös barátságukat és meglévő együttműködésüket; illetve

MIVEL az UNCuyo és az SZTE (a továbbiakban „Fél” és együttesen a „Felek”) gazdagítani kívánják oktatási és kutatási programjaikat, valamint erősíteni és bővíteni kívánják a Felek közötti kölcsönös kapcsolatokat;

MOST a Felek az oktatás és a kutatás terén folytatott együttműködés és csere előmozdítása érdekében a következőkben állapodnak meg:

#### I. Cél

Ezen külön megállapodás (a továbbiakban: „megállapodás”) célja egy csereprogram létrehozása alap- és mesterképzésben tanuló hallgatók számára a tudományos és kulturális fejlődés érdekében.

  
Ing. Agr. DANIEL RICARDO PIZZI  
Ing. Agr. DANIEL RICARDO PIZZI  
RECTOR  
Universidad Nacional de Cuyo

1

## ANEXO III

-2-

### II. A külön megállapodás szerinti tevékenységek

Az e megállapodás alapján végzett tevékenységeket elsősorban a felek tudományos egységei kezdeményezik, a nemzetközi tevékenységekkel foglalkozó igazgatási egységeikkel összehangolva. Minden megkezdett tevékenységnek meg kell felelnie az egyes Feleknél érvényben lévő szabályoknak és eljárásoknak.

### III. Intézményi koordináció

Az UNCuyo kijelöli a Kutatási, Nemzetközi Kapcsolatok és Posztgraduális Képzések Titkárságát, mint a hallgatói csereprogram koordinációjáért felelős egységet; az SZTE pedig kijelöli a Nemzetközi Mobilitási Irodát, amelynek a következő feladatai vannak:

3.1. A két intézmény közötti kapcsolattartás.

3.2. A csereprogrammal kapcsolatos tanulmányi és adminisztratív információk, például a várossal, a migrációs folyamattal és a szállással kapcsolatos információk nyújtásának megkönnyítése annak érdekében, hogy a cserediák számára mind tanulmányi, mind kulturális szempontból hasznos tapasztalatot jelentsen.

### IV. Diákkvóta és kiválasztási folyamat

4.1. A csereprogramban intézményenként egy (1) egyetemi hallgató vehet részt akadémiai félévenként. Mindkét fél folyamatosan felülvizsgálja a programot az esetlegesen felmerülő egyensúlytalanságok orvoslása érdekében, és megteszi a szükséges kiigazításokat az elvárt kölcsönösség fenntartása érdekében.

4.2. Az egyes intézmények megállapítják a cserediákok részvételére és kiválasztására vonatkozó formalitásokat a tanulmányi teljesítményük és egyéb, mindkét fél által figyelembe vehető témák alapján.

### V. A csereprogram tulajdonságai

5.1. A cserediákok olyan kurzusokat vehetnek fel, amelyeket a partnerintézményben gyakran kínálnak idegen nyelven.

5.2. A fogadó intézmény minden félév végén egy olyan igazolást állít ki, amely igazolja a cserediákok tanulmányi teljesítményét.

5.3. A cserediákok a saját intézményükben fizetik a tandíjat, amennyiben az alkalmazandó, és a fogadó intézmény a kölcsönösség alapján nem számít fel hasonló díjat a cserediákoknak.

5.4. A fogadó kar, intézet vagy tanszék dönt a cserediák előzetes tanulmányi feltételeiről, a nyelvi követelményekről és egyéb tanulmányi kérdésekről.

2

  
Ing. Agr. DANIEL RICARDO PIZZI  
RECTOR  
Universidad Nacional de Cuyo



## ANEXO III

-3-

5.5. A cserediákok felelősek a szállítással, egészségbiztosítással és egyéb, a tartózkodással kapcsolatos költségeikért.

5.6. A cserediákokra a fogadó intézmény szabályai és előírásai vonatkoznak, és azokat be kell tartaniuk.

5.7. A cserediákok hozzáférhetnek a fogadó intézmény szolgáltatásaihoz és infrastruktúrájához.

### VI. Megkülönböztetésmentesség

Mindkét fél elkötelezett azon politika mellett, hogy az alkalmazandó törvényekre, jogszabályokra, szabályzatokra vagy iránymutatásokra is figyelemmel minden személynek egyenlő hozzáférést kell biztosítani a képzésekhez, létesítményekhez, felvételhez és foglalkoztatáshoz, tekintet nélkül a képességekhez, teljesítményhez vagy képzettséghez nem kapcsolódó személyes jellemzőkre, ahogyan azt az UNCuyo és az SZTE vonatkozó politikái vagy a kormányzati hatóságok meghatározzák. Egyik fél sem alkalmaz hátrányos megkülönböztetést senkivel szemben életkora, faji hovatartozása, bőrszíne, származása, nemzeti hovatartozása, vallása, hitvallása, neme, szexuális irányultsága, családi állapota, terhessége, terhességgel összefüggő állapotai, testi vagy szellemi fogyatékosága, neme, nem identitása vagy politikai nézetei alapján. Mindkét fél betartja ezeket az elveket e megállapodás alkalmazása során, és egyik fél sem támaszt olyan kritériumokat az ösztöndíjasokkal, oktatókkal, hallgatókkal vagy alkalmazottakkal szemben, amelyek sértik a megkülönböztetésmentesség ezen elveit. A jelen pontban foglaltak nem jelentenek olyan kötelezettséget egyik Fél számára sem, hogy az ilyen hozzáférés biztosítása érdekében bármilyen alkalmazandó törvényt, jogszabályt, kódexet vagy irányelvet megszegjen.

### VII. Az együttműködés értékelése

Az e megállapodás alapján vállalt diákcsereprogramot a felek megfelelő érdekelt felei kölcsönös időszakos értékelésnek vetik alá.

### VIII. Hatály, módosítás, megújítás, felmondás

8.1. Ez a megállapodás az utolsó aláírás napján lép hatályba, öt (5) éves időtartamra.

8.2. E megállapodás lejártá előtt az egyik intézmény kérésére felmondható. Amennyiben e megállapodás lejárt, ez a helyzet nem okozhat kárt a fogadó intézményben tanulmányait megkezdett hallgatóknak, és a hallgatók minden kellemetlenség nélkül befejezhetik azokat.

8.3. Mindkét fél jogosult felmondani ezt a megállapodást a másik félnek a felmondás hatálybalépése előtt legalább harminc (30) nappal történő írásbeli értesítésével.

3

  
Ing. Agr. DANIEL RICARDO PIZZI  
RECTOR  
Universidad Nacional de Cuyo





## ANEXO III

-4-

### IX. Vitarendezési záradék

A jelen megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos nézeteltérések vagy viták esetén a felek először megállapodnak abban, hogy közvetlen és barátságos megoldást találnak. Ha a konfliktus továbbra is fennáll, a felek közös megegyezéssel a téma összetettségétől függően egy vagy több közvetítőt jelölnek ki, és a közvetítőnek a kezelendő vita tekintetében nemzetközi szinten elismert pályafutással és szakmai felkészültséggel kell rendelkeznie. Ebben az esetben a választottbírói eljárás moderálására vonatkozó szabályokat közös megegyezéssel kell megállapítani.

### X. Példányok


A felek e megállapodás négy (4) eredeti példányát írják alá angol nyelven, négy (4) eredeti példányát spanyol nyelven és négy (4) eredeti példányát magyar nyelven. Mindkét fél minden nyelvből két (2) eredeti példányt megtart.

MINDEZEKRE VONATKOZÓ SZÁNDÉKUKAT a felek aláírásukkal kifejezik a jelen külön megállapodás szerint, amely a fenti megnevezett időponttól hatályos:

#### A SZEGEDI TUDOMÁNYEGYETEM

részéről:

  
**Dr. Fendler Judit**  
Kancellár


  
**Prof. Dr. Rovó László**  
Rektor

#### A CUYOI NEMZETI EGYETEM

részéről

  
**Agr. Eng. Daniel Ricardo Pizzi**  
Rektor 08/08/2022

4

  
Abog. Ignacio ESTRADA  
Coordinador General Legal y Técnico  
Universidad Nacional de Cuyo

  
Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo